



# Protokoll der 27. Tagung

Proceedings of the 27<sup>th</sup> International Meeting Quality Control Fruit & Vegetables



9. - 11. 03. 2009, Bonn, Germany

Die Zukunft der UNECE-Normen in der EU

U. Bickelmann, BLE, Bonn / Deutschland

## Die Zukunft der UNECE-Normen in der EU



## The Future of UNECE Standards in the EU

Dr. Ulrike Bickelmann, BLE

## **VO (EG) Nr. 1580/2007**

- Allgemeine Vermarktungsnorm
- Mindesteigenschaften, Toleranzen, Kennzeichnung
- Keine Güteklassen

## **Reg. (EC) No 1580/2007**

- General marketing standard
- Minimum requirements, tolerances, labelling
- No quality classes

## Ziele der Wirtschaftsbeteiligten

- Güteklassen bei Obst und Gemüse
- Fairer Wettbewerb basierend auf Mindeststandards
- EU-weit einheitliche Regeln

## Goals of the industry

- quality classes for fruit and vegetables
- fair competition based on minimum standards
- harmonized rules throughout the EU

## **VO (EG) Nr. 1580/2007**

- Kann der Besitzer jedoch nachweisen, dass das Erzeugnis einer UNECE-Norm entspricht, so gilt die allgemeine Vermarktungsnorm als erfüllt.

## **Reg. (EC) No 1580/2007**

- Where the holder is able to show they are in conformity with UNECE standards, the product shall be considered as conforming to the general marketing standard.

## Folgerung

- Erzeugnisse, die der allgemeinen Vermarktungsnorm unterliegen, dürfen nur mit einer Klasse gekennzeichnet sein, wenn sie einer UNECE-Norm entsprechen.

## Conclusion

- Products covered by the general marketing standard may only be marked with a class, when conforming to a UNECE standard.

## Wirtschaftsbeteiligte

- Bisherige EG-Vermarktungsnormen sind praxisgerecht
- EG-Vermarktungsnormen entsprechen UNECE-Normen
- 50 UNECE-Normen decken nicht alle Erzeugnisse ab

## Industry

- The existing EC marketing standards correspond to reality
- EC marketing standards correspond to UNECE standards
- 50 UNECE standards do not cover all produce

## **Wunsch nach neuen UNECE-Normen**

- Erzeugnisse von z. T. regionaler Bedeutung
- Erzeugnisse von regionaler Bedeutung in mehreren Ländern
- Spezialitäten

## **Request for new UNECE standards**

- Products partly of regional importance
- Products of regional importance in different countries
- Specialities



## 1. Möglichkeit

- Viele Anträge/Normen für einzelne, neue Erzeugnisse
- Geringes allgemeines Interesse
- Schwer zu pflegen

## 1. Possibility

- Many requests/standards for single new products
- Limited general interest
- Difficult to keep updated

## 1. Möglichkeit (Beispiele)

- Einige Vorschläge deutscher Erzeuger:  
Feldsalat, Kohlrabi, Rucola, Grünkohl, Mangold, Pak-Choi, Pastinaken, Wurzelpetersilie, Rettich, Rübstiel, Rote Bete, frische Kräuter, Johannisbeeren, Brombeeren, Stachelbeeren..

## 1. Possibility (Examples)

- A few proposals of German Producers:  
lamb's lettuce, kohlrabi, rocket (rucola), kale, chard, pak-choi, parsnips, Hamburg parsley, radishes, turnip tops, beetroot, fresh herbs, currants, blackberries, gooseberries ...

## 2. Möglichkeit

- Neue Normen, die mehrere Erzeugnisse zusammenfassen
- Größeres allgemeines Interesse
- Leichter zu pflegen

## 2. Possibility

- New standards combining several products
- Much broader general interest
- Relatively easy to keep updated

## Möglichkeit (Beispiele für neue UNECE-Normen)

- Feldsalat
- Rucola
- Kohlrabi
- Wurzelgemüse
- Knollengemüse
- Stängelgemüse
- Beerenobst

## Possibility (Examples for new UNECE standards)

- lambs lettuce
- rucola
- kohlrabi
- root vegetables
- tubercle vegetables
- stalk vegetables
- berry fruit

## Vorschlag für UNECE-Norm für Feldsalat



- Rosette, geputzt / ungeputzt
- Schäden an Blättern
- Erde, wenn nicht gewaschen
- rosette, trimmed / untrimmed
- damage on the leaves
- soil, if not washed

**Proposal for a new UNECE standard for lambs lettuce**

## Vorschlag für UNECE-Norm für Rucola



- Rosette oder Einzelblatt
- Schäden an Blättern

- rosette or single leaves
- damage on the leaves

**Proposal for a new UNECE standard for rocket (rucola)**

## Vorschlag für UNECE-Norm für Kohlrabi



- mit oder ohne Laub
  - Risse (Knolle), Blattschäden
- with or without leaves
  - cracks (tubercle), leaf damage

**Proposal for a new UNECE standard for kohlrabi**

## Normen für Erzeugnis-Gruppen

- Mindesteigenschaften, Klassen (I & II) und Toleranzen produktgerecht
- Größensortierung einfach

## Standards for product groups

- Minimum requirements, classes (I & II) and tolerances specific for the product
- Sizing simple



## Vorschlag für UNECE-Norm für Wurzelgemüse



- mit oder ohne Laub
  - Risse, gebrochen, ohne Spitze
- 
- with or without leaves
  - cracks, broken, without tip

**Proposal for a new UNECE standard for root vegetables**

## Norm für Wurzelgemüse

Möhren  
Pastinaken  
Petersilienwurzeln  
Kerbelrüben  
Haferwurzeln  
Schwarzwurzeln  
Meerrettich

**Integriert**  
**UNECE-Normen für**  
Möhren FFV-10  
Meerrettich FFV-20  
Schwarzwurzeln FFV-33

## Standard for root vegetables

Carrots  
Parsnips  
Hamburg parsley  
Turnip-rooted chervil  
Salsify  
Scorzoneria  
Horse-radish

**Integrates UNECE standards**  
**for**  
Carrots FFV-10  
Horse-radish FFV-20  
Scorzoneria FFV-33

## Norm für Wurzelgemüse

## Standard for root vegetables



## Vorschlag für UNECE-Norm für Knollengemüse



- mit oder ohne Laub
- Risse in der Knolle

- with or without leaves
- cracks in the tubercle

**Proposal for a new UNECE standard for tubercle vegetables**

## **Norm für Knollengemüse**

Mairüben  
Herbstrüben, Navets  
Teltower Rübchen  
Kohlrüben  
Rote Bete  
Knollensellerie  
Radieschen, Rettiche

**Integriert  
UNECE-Norm für**

Rettiche FFV-43

## **Standard for tubercle vegetables**

Turnips, early varieties  
Turnips, late varieties, navets  
Teltow turnips  
Swedes  
Beetroot  
Celeriac  
Radishes

**Integrates  
UNECE standard for**

Radishes FFV-43



## Norm für Knollengemüse

## Standard for tuberle vegetables



## Vorschlag für UNECE-Norm für Stängelgemüse



- mit oder ohne Laub
- Beschädigung der Stängel

- with or without leaves
- damaged stalks

**Proposal for a new UNECE standard for stalk vegetables**

## Norm für Stängelgemüse

Mangold  
Pak-Choi  
Chinakohl  
Stangensellerie  
Blattzichorie  
Karde  
Löwenzahn  
Stielmus & Stängelkohl  
Rhabarber

### **Integriert**

**UNECE-Normen für**  
Stangensellerie FFV-12  
Rhabarber FFV-40

## Standard for stalk vegetables

Chard  
Pak-Choi  
Chinese cabbage  
Ribbed celery  
Catalogna  
Cardoon  
Dandelion  
Turnip tops & broccoli raab  
Rhubarb

### **Integrates**

**UNECE standards for**  
Ribbed celery FFV-12  
Rhubarb FFV-40



## Norm für Stängelgemüse

## Standard for stalk vegetables



## Vorschlag für UNECE-Norm für Beerenobst



- 201.800 t Import/Export EU
  - Reifegrad (hartreif)
  - Druckstellen, madige Früchte
- 201,800 t import/export EU
  - degree of ripeness (hard ripe)
  - bruises, worm-eaten fruits

**Proposal for a new UNECE standard for berry fruit**

## Norm für Beerenobst

Himbeeren  
Brombeeren  
Boysenbeeren  
Johannisbeeren  
Stachelbeeren  
Heidel-/Blaubeeren  
Preisel-/Cranbeeren  
    Kreuzungen wie z. B.  
    Taybeeren  
    Jostabeeren

### Integriert

#### **UNECE-Normen für**

Heidel-/Blaubeeren FFV-07  
Himbeeren FFV-32

## Standard for berry fruit

Raspberries  
Blackberries  
Boysenberries  
Red, black currants  
Gooseberries  
Bilberries/Blueberries  
Cranberries  
    Hybrids such as  
    Tayberries  
    Jostaberries

### Integrates

#### **UNECE standards for**

Bilberries/Blueberries FFV-07  
Raspberries FFV-32



## Norm für Beerenobst



## Standard for berry fruit



## Ausblick

- Vorbereitungen der Normvorschläge laufen
- Normvorschläge national und international diskutieren
- Bei der UNECE in diesem Jahr diskutieren und annehmen

## Outlook

- Proposals for standards are being developed
- Draft proposals to be discussed nationally and internationally
- To be discussed and approved by UNECE this year

**Danke für Ihre Unterstützung dieses Projektes**



**Thank you for supporting this project**

**Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung**

Deichmanns Aue 29

53179 Bonn

Germany

Referat 413

Telefon: +49 (0)2 28 99 68 45 - 3927

Fax: +49 (0)2 28 99 68 45 - 3945

E-Mail: [qualitaetskontrolle@ble.de](mailto:qualitaetskontrolle@ble.de)

Internet: [www.ble.de](http://www.ble.de)